GK. L. 2462/1.

Conseil d'Etat 1 - Raad van S
LEGISLATION - W
L.
22 NOV. 1951 1
Transmis à M
Overgemaakt aan de H Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 31 octobre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 293 du Règlement général pour la protection du travail", a donné en sa séance du 6 novembre 1951 l'avis suivant :

La base légale du projet étant uniquement la loi concernant la santé et la sécurité du personnel occupé dans les entreprises industrielles et commerciales, coordonnée par l'arrêté royal du 23 décembre 1937, le Conseil d'Etat propose de supprimer le premier alinéa du préambule.

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 31e October 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 293 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming", heeft ter zitting van 6 November 1951 het volgend advies gegeven :

Rechtsgrond van het ontwerp is alleen de wet betreffende de gezondheid en de veiligheid van het personeel werkzaam in handels- en nijverheidsondernemingen, samengeordend bij koninklijk besluit van 23 December 1937; daarom stelt de Raad van State voor, het eerste lid van de inleiding te schrappen.

Voor het overige beveelt de Raad van State een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan; zij zijn in de onderstaande tekst opgenomen :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARTICLE 293 du REGLEMENT GENERAL POUR LA PROTECTION DU TRAVAIL.

---

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi concernant la santé et la sécurité du personnel occupé dans les entreprises industrielles et commerciales, coordonnée par l'arrêté royal du 23 décembre 1937;

Vu le règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947 et modifié notamment par l'arrêté du Régent du 17 août 1948, spécialement l'article 293;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes et de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 293 du règlement général pour la protection du travail, modifié par l'arrêté du Régent du 17 août 1948, est remplacé par la disposition suivante :

.../...

" Article 293.- Il est interdit de fabriquer de l'acétylène sous une pression effective supérieure à 1,5 kg par cm2.

L'usage de générateurs d'acétylène à chute directe de carbure dans la cloche mobile est interdit.".

Article 2.-

Notre Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes et Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 293 VAN HET ALGEMEEN REGLEMENT VOOR DE ARBEIDSBESCHERMING.

---

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet betreffende de gezondheid en de veiligheid van het personeel werkzaam in handels- en nijverheidsondernemingen, samengeordend bij koninklijk besluit van 23 December 1937;

Gelet op het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 Februari 1946 en 27 September 1947 en onder meer gewijzigd bij het besluit van de Regent van 17 Augustus 1948, inzonderheid op artikel 293;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand en van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 293 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 17 Augustus 1948, wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Artikel 293.- Het is verboden acetyleen te bereiden onder een werkelijke drukking welke 1,5 kg per cm2 te boven gaat.

Het gebruik van acetyleengeneratoren waarin het carbid rechtstreeks in de beweegbare klok valt, is verboden.".

Artikel 2.-

Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand en Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : de Heren : | J. SUETENS, | premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State, | président voorzitter |
| | M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN, | conseillers d'Etat raadsheren van State | |
| | J. VAUTHIER, F. DUCHENE, | assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving | |
| | G. PIQUET, | greffier adjoint, adjunct-griffier, | greffier griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1951. De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.